

## 主詞是誰不重要

但是大家一定不知道，其實並不是每一句話都適合被改為被動語氣來使用的。某些句子如果硬是以被動語氣來呈現反而顯得很不自然。在這兒，我們有個小技巧可以幫助大家分辨出正確而自然的「被動語氣」使用時機：那就是當句子中做動作的「主詞」是誰，其實並不重要的時候。這個時候我們便可以放心大膽地以被動語氣來表達。

聽起來好像很抽象對不對？讓我們來看個有趣的情境例子，保證大家立即一清二楚：

A : Why are you so late?

你怎麼這麼晚？

The meeting started at 2 o'clock.

會議兩點鐘就開始了。

B : What? I was just informed<sup>■</sup> (about the meeting).

什麼？我才剛得知（被通知）要開會耶。

A : Sorry, I can't let you in.

抱歉，我不能讓你進去。



B : Come on. Please...

別這樣嘛。拜託啦...

**I will be fired**<sup>㉑</sup> if I don't attend this meeting.

如果我不參加這個會議我會被開除的。

A : I am sorry, but **I was told**<sup>㉒</sup> to do so.

很抱歉，但是我是奉命行事（被命令要這麼做）。

### 解析 ㉑

在這個實際的例子中第1個「被動語氣」的使用：

**I was just informed (about the meeting).**

若將其還原為「主動語氣」則可能為：

**Somebody** just informed me (about the meeting).

㉑ 在這句子中重點要表達的是：「我才剛曉得要開會。」至於是誰來通知我的，則不重要，反正一定就是公司中的某個人就是了！

### 解析 ㉒

而第2個被動語氣的使用：

**I will be fired.**

若將其還原為「主動語氣」則可能為：

**The boss / supervisor** will fire me.

㉒ 在這句子中重點要表達的是：「我會丟工作的。」至於是誰會來開除我，則太明顯了，不必表達。

**解析**

第3個被動語氣的使用：

**I was told to do so.**

若將其還原為「主動語氣」則可能為：

**They told me to do so.**

❶ 在這句子中重點要表達的是：「我這麼做並非出於自願的。」至於誰要我這麼做，說話的人和聽話的人心裡都明白，反正一定就是「上頭的主管們 (they)」囉！

而正是因為做動作的「主詞」究竟是誰，在被動語氣中並不重要，所以我們當然也就不會在這樣的句子中，再特地寫出「by 誰」了！